

**ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БЕЗПЕКИ
ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ**

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова Вченої ради

Навчально-наукового інституту
психології та соціального захисту


(підпис)

Василь КАРАБИН
(прізвище та ініціали)

« 02 » вересня _____ 2020 р.

ОК 1.2.7 ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(ФРАНЦУЗЬКА)

ПРОГРАМА

навчальної нормативної дисципліни

підготовки бакалавра

спеціальності 035 Філологія

за освітньою програмою: Переклад з англійської мови

Львів
2020 рік

Розробник програми:

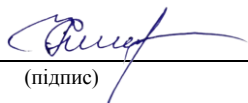
Ірина Попко, старший викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства

Рецензент: Надія Андрейчук, заступник завідувача кафедри перекладознавства ім. Г. Кочура ЛНУ ім Івана Франка, професор, доктор філологічних наук

Програму рекомендовано кафедрою іноземних мов та перекладознавства

Протокол від “27” серпня 2020 року № 1

Завідувач кафедри іноземних мов та перекладознавства


(підпис)

Олег ТИЩЕНКО
(ім'я та прізвище)

Схвалено Вченою радою
навчально-наукового інституту психології та соціального захисту

Протокол від « 02 » вересня 2020 року № 1

ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (французької)» складена відповідно до освітньої програми підготовки бакалавра спеціальності 035 «Філологія» згідно освітньої програми: Переклад з англійської мови.

На етапі формування незалежної європейської держави, яка повинна посісти гідне місце серед високорозвинених країн Європи і світу, першочергового значення набуває якісна підготовка спеціалістів із знанням французької мови, оскільки такі знання є нагальною потребою в сучасних умовах високорозвинених наукових технологій в усіх аспектах розвитку цивілізованого суспільства.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є сучасна французька мова, система лексики, фонетики, граматики сучасної французької мови.

Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна «Практичний курс другої іноземної мови» (французької) змістовно-інформаційно пов'язана з дисципліною «Іноземна мова», «Іноземна мова професійного спрямування», «Практичний курс української мови», «Вступ до перекладознавства», «Вступ до мовознавства», «Історія зарубіжної літератури».

В умовах, коли поширюються міжнародні зв'язки в різних галузях науки, політики, культури, економіки і техніки, практичне оволодіння іноземними мовами набуває все більшого значення для всіх спеціальностей. Французька мова є однією з найпоширеніших мов у світі.

Програма навчальної дисципліни складається з таких **змістових модулів та тем:**

Змістовий модуль 1. Формули вітання, знайомства, звертання, прощання.
Корективний курс фонетики.

Тема 1.1. Алфавіт, графічна система французької мов

Тема 1.2. Фонетичні особливості французької мови. Фонетичні вправи.

Тема 1.3. Загальна характеристика французьких приголосних і характерні особливості їх вимови.

Тема 1.4. Вимова звуків [a] [l] [r] [f] [v] [k] [g] [t] [d] [s] [z].

Тема 1.5. Вказівні детермінативи і правила їх вживання. Вказівний зворот *c'est, ce sont*.

Змістовий модуль 2. Розмовні вирази: позитивна відповідь на запрошення (*accepter une invitation*), відмовитися від запрошення (*refuser l'invitation*), висловлення подяки, вибачення, висловити жаль, співчуття з приводу.

Тема 2.1. Артикль(означений та неозначений, правила вживання, випадки невживання). Вживання артикля після звороту *c'est*.

Тема 2.2. Відмінювання дієслів I групи в теперішньому часі дійсного способу.

Тема 2.3. Прийменник *à*. Злиття означеного артикля з прийменником *à*.

Тема 2.4. Прийменник de. Злиття означеного артикля з прийменником de.
Тема 2.5. Безособовий зворот il y a.

Змістовий модуль 3. Національність, країни. Франція і регіони. Франкомовні країни Європи та світу.

Тема 3.1 Прислівники en та у. Вживання прийменників en, à з назвами країн.

Тема 3.2. Питальні прислівники quand, comment. Відмінювання дієслів connaître, prendre, répondre.

Тема 3.3. Носові звуки, їх вимова. Вимова і графічне зображення звука [w].

Порядок слів в питальних реченнях, що починаються з прислівника combien.

Тема 3.4. Порядкові числівники. Питання до підмета. Відмінювання дієслів II групи в теперішньому часі дійсного способу.

Змістовий модуль 4. Дата, дні тижня, місяці, пори року.

Тема 4.1. Прислівники ci та là. On voit. On entend.

Тема 4.2. Видільні звороти c'est...qui, ce sont... qui.

Тема 4.3. Відмінювання дієслів III групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслова finir. Відсутність артикля в словосполученнях типу «в цьому році». Позначення поняття «тиждень».

Змістовий модуль 5. Години. Розклад дня. Щоденні справи. Робочий день.

Тема 5.1. Особові придієслівні займенники. Місце особових придієслівних займенників. Midi- minuit, l'après-midi. Дієслово savoir. Відсутність артикля перед іменниками які означають дисципліну.

Тема 5.2. Займенникові дієслова, особливості їх відмінювання.

Дієприкметник минулого часу (Participe passé).

Тема 5.3. Відмінювання дієслова s'arrêter в теперішньому часі.

Тема 5.4. Прийменники місця sur та dans. Відсутність артикля перед іменниками matin та soir. Дієслова savoir - connaître.

Змістовий модуль 6. Сім'я, друзі, однокурсники.

Тема 6.1. Минулий складний час (Passé composé). Прислівники на – ment.

Тема 6.2. Місце придієслівних особових займенників в складних часах.

Минулий складний час (Passé composé).

Тема 6.3. Множина іменників та прикметників.

Тема 6.4. Жіночий рід іменників та прикметників.

Змістовий модуль 7. Будова людини. Частина тіла. Опис фізичний та психологічний. Візит до лікаря. Хвороби.

Тема 7.1. Присвійні прикметники. Один з випадків невживання заперечення pas. Quelque chose – rien.

Тема 7.2. Найближчий майбутній час (Futur immédiat).

Тема 7.3. Найближчий минулий час (Passé immédiat).

Змістовий модуль 8. У місті. Місто і його організація. Моє рідне місто. Напряма. На дорозі. Дорожньо-транспортна пригода.

Тема 8.1. Відмінювання дієслів в питально-заперечній формі.

Тема 8.2. Творення ступенів порівняння прикметників та прислівників.

Тема 8.3. Обставини місця і часу.

Тема 8.4. Творення прикметників. Прикметникові суфікси.

Тема 8.5. Складне речення. Види складних речень. Сполучники сурядності й підрядності.

Змістовий модуль 9. Транспорт. Переваги різних видів транспорту. На вокзалі.

Тема 9.1. Обставини місця і часу. Прийменники.

Тема 9.2. Відмінювання складних часових форм дієслова. Plus-que-parfait.

Тема 9.3. Прислівник autant.

Тема 9.4. Неозначені прикметники: quelques, plusieurs.

Змістовий модуль 10. Подорож. Дозвілля. Готель. Бронювання номера у готелі.

Тема 10.1. Майбутній час (Futur simple)- вживання після умовного SI.

Узгодження часів в складнопідрядному реченні умови.

Тема 10.2. Особливі випадки утворення Futur simple. Concordance des temps après SI conditionnelle.

Змістовий модуль 11. Продукти харчування. Фрукти. У ресторані. Рецепти приготування улюблених блюд.

Тема 11.1. Частковий артикль та його форми.

Тема 11.2. Кількісні прислівники та вживання прийменника de перед іменником.

Тема 11.3. Непряме питання. Непряме питання та інверсія підмета.

Змістовий модуль 12. Професії. Чому я обрала(в) свою професію. Професія перекладача.

Тема 12.1. Повторення утворення жіночого роду якісних прикметників та іменників.

1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови» полягає в досягненні фахівцями компетентностей, які дозволяють розв'язувати комплексні, складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, практичне оволодіння студентами системою французької мови та нормами її

функціонування у мовленнєвих комунікативних ситуаціях у різних сферах суспільно-політичного життя та побуту. Навчання французької мови у даному курсі переслідує комплексну реалізацію практичної, виховної та розвиваючої мети. Основне прагнення сучасних практиків викладання французької мови — зробити цей процес інтенсивним і результативним — швидкими темпами домогтися глибоких знань французької мови. Більшість підручників і посібників з французької мови побудовані з урахуванням методики інтенсиву. Багато уваги приділяється якості розробки спеціальних підручників і методичних посібників. Вони побудовані так, щоб бути максимально доступними як для студента, так і для викладача. Для кожного рівня навчання готується відповідний блок підручників, дидактичних і методичних матеріалів. Після кожного рівня здійснюється перевірка засвоєння знань студентів, як правило, у вигляді тестів, що охоплюють переважно лексико-граматичний матеріал.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є:

- формування комунікативної компетенції, що має кілька складових: лінгвістичну, соціолінгвістичну, соціокультурну, соціальну та дискурсивну і сприяє розвитку професійної компетенції майбутнього спеціаліста, тобто здатності успішно діяти на основі практичного досвіду, умінь та знань при вирішенні поставлених професійних завдань;
- формування у студентів вмінь і навичок аудіювання, монологічного та діалогічного усного мовлення, вивчаючого та оглядового читання, писемного мовлення;
- формування у студентів вмінь і навичок вільно говорити, сприймати іноземну мову на слух, читати й писати іноземною мовою, перекладати письмово та усно з іноземної мови на українську та з української на іноземну як художні, так і спеціальні тексти;
- формування соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції (правил ввічливості, норм, які регулюють стосунки між поколіннями, статями, класами та соціальними групами тощо)

Виходячи з завдань програми вивчення французької, як другої іноземної мови, ми використали, як базовий, 4-ох рівневий курс «Echo», кожен рівень якого розрахований на 120-130 годин роботи в класі, додатковий 4-ох рівневий курс «Tout va bien!», кожен рівень якого розрахований на 120-150 годин роботи в класі та додатковий 3-ох рівневий курс «Interaction-1,2, 3» G.Crépieux, O. Massé, J.Ph. Rousse «Méthode de français».

1.3. Програмні результати навчання:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною (ими) мовами усно і письмово,

використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

- ефективно працювати з інформацією : добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- організовувати процес свого навчання та самоосвіти;
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;
- знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності;
- характеризувати діалектні і соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами;
- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;
- використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;
- використовуючи лексико-граматичний мінімум у певній галузі та іншомовні (друковані та електронні) джерела, в умовах письмових ділових контактів із використанням прийомів і методів письмового спілкування та відповідних методів оформлення ділової документації у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування; вести ділове листування, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання, заповнювати анкети, проводити анотування, фіксувати інформацію, отриману під час читання тексту; реалізувати комунікативні наміри на письмі;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних завдань професійної діяльності, комп'ютерні системи автоматизованого перекладу та електронні словники, робити переклад іншомовної інформації.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться *150 годин/ 5кредитів* ECTS.

2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

*ФОРМУЛИ ВІТАННЯ, ЗНАЙОМСТВА, ЗВЕРТАННЯ, ПРОЩАННЯ
КОРЕКТИВНИЙ КУРС ФОНЕТИКИ.*

Тема 1.1. Алфавіт, графічна система французької мови.

Тема 1.2. Фонетичні особливості французької мови. Фонетичні вправи.

Тема 1.3. Загальна характеристика французьких приголосних і характерні особливості їх вимови.

Тема 1.4. Вимова звуків [a] [l] [r] [f] [v] [k] [g] [t] [d] [s] [z] [ε] [p] [b] [n].
Графічне зображення [ε]

Тема 1.5. Вказівні детермінативи і правила їх вживання. Вказівний зворот **c'est, ce sont**

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.

*РОЗМОВНІ ВИРАЗИ: ПОЗИТИВНА ВІДПОВІДЬ НА ЗАПРОШЕННЯ
(ACCERTER UNE INVITATION), ВІДМОВИТИСЯ ВІД ЗАПРОШЕННЯ
(REFUSER L'INVITATION), ВИСЛОВЛЕННЯ ПОДЯКИ, ВИБАЧЕННЯ,
ВИСЛОВИТИ ЖАЛЬ, СПІВЧУТТЯ З ПРИВОДУ. КОРЕКТИВНИЙ КУРС
ФОНЕТИКИ.*

Тема 2.1. Артикль (означений та неозначений, правила вживання, випадки невживання). Вживання артикля після звороту **c'est**.

Тема 2.2. Відмінювання дієслів **I групи** в теперішньому часі дійсного способу.

Тема 2.3. Прийменник **à**. Злиття означеного артикля з прийменником **à**.

Тема 2.4. Прийменник **de**. Злиття означеного артикля з прийменником **de**.

Тема 2.5. Безособовий зворот **il y a**.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3.

*НАЦІОНАЛЬНІСТЬ, КРАЇНИ. ФРАНЦІЯ І РЕГІОНИ. ФРАНКОМОВНІ
КРАЇНИ ЄВРОПИ ТА СВІТУ.*

Тема 3.1 Прислівники **en** та **y**. Вживання прийменників **en, à** з назвами країн.

Тема 3. 2. Питальні прислівники **quand, comment**. Відмінювання дієслів **connaître, prendre, répondre**.

Тема 3.3. Носові звуки, їх вимова. Вимова і графічне зображення звука [w].
Порядок слів в питальних реченнях, що починаються з прислівника **combien**.

Тема 3.4. Порядкові числівники. Питання до підмета. Відмінювання дієслів **II групи** в теперішньому часі дійсного способу.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4.

ДАТА, ДНІ ТИЖНЯ, МІСЯЦІ, ПОРИ РОКУ. ПОГОДА.

Тема 4.1. Прислівники *ci* та *là*. *On voit. On entend.*

Тема 4.2. Видільні звороти *c'est...qui, ce sont... qui.*

Тема 4.3. Відмінювання дієслів III групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслова **finir**. Відсутність артикля в словосполученнях типу «в цьому році» . Позначення поняття «тиждень».

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5.

ГОДИНИ. РОЗКЛАД ДНЯ. ЩОДЕННІ СПРАВИ. РОБОЧИЙ ДЕНЬ.

Тема 5.1. Особові придієслівні займенники. Місце особових придієслівних займенників. *Midi- minuit, l'après-midi.* Дієслово **savoir**. Відсутність артикля перед іменниками які означають дисципліну.

Тема 5.2. Займенникові дієслова, особливості їх відмінювання. Дієприкметник минулого часу (*Participe passé*).

Тема 5.3. Відмінювання дієслова *s'arrêter* в теперішньому часі.

Тема 5.4. Прийменники місця **sur** та **dans**. Відсутність артикля перед іменниками **matin** та **soir**. Дієслова **savoir - connaître**.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 6.

СІМ'Я, ДРУЗІ, ОДНОКУРСНИКИ.

Тема 6.1. Минулий складний час (*Passé composé*). Прислівники на – *ment*.

Тема 6.2. Місце придієслівних особових займенників в складних часах. Минулий складний час (*Passé composé*).

Тема 6.3. Множина іменників та прикметників.

Тема 6.4. Жіночий рід іменників та прикметників.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 7.

БУДОВА ЛЮДИНИ. ЧАСТИНИ ТІЛА. ОПИС ФІЗИЧНИЙ ТА ПСИХОЛОГІЧНИЙ. ВІЗИТ ДО ЛІКАРЯ. ХВОРОБИ.

Тема 7.1. Присвійні прикметники. Один з випадків невживання заперечення *pas. Quelque chose – rien.*

Тема 7.2. Найближчий майбутній час (**Futur immédiat**).

Тема 7.3. Найближчий минулий час (**Passé immédiat**).

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 8.

У МІСТІ. МІСТО І ЙОГО ОРГАНІЗАЦІЯ. МОЄ РІДНЕ МІСТО. НАПРЯМ. НА ДОРОЗІ. ДОРОЖНЬО-ТРАНСПОРТНА ПРИГОДА.

Тема 8.1. Відмінювання дієслів в питально-заперечній формі.

Тема 8.2. Творення ступенів порівняння прикметників та прислівників.

Тема 8.3. Обставини місця і часу.

Тема 8.4. Творення прикметників. Прикметникові суфікси.

Тема 8.5. Складне речення. Види складних речень. Сполучники сурядності й підрядності.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 9.

ТРАНСПОРТ. ПЕРЕВАГИ РІЗНИХ ВИДІВ ТРАНСПОРТУ. НА ВОКЗАЛІ.

Тема 9.1. Обставини місця і часу. Прийменники.

Тема 9.2. Відмінювання складних часових форм дієслова.

Тема 9.3. Прислівник *autant*.

Тема 9.4. Неозначені прикметники: **quelques, plusieurs**.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 10.

ПОДОРОЖ. ДОЗВІЛЛЯ. ГОТЕЛЬ. БРОНЮВАННЯ НОМЕРУ У ГОТЕЛІ. НА МИТНИЦІ.

Тема 10.1. Майбутній час (*Futur simple*)- вживання після умовного **SI**.

Узгодження часів в складнопідрядному реченню умови.

Тема 10.2. Особливі випадки утворення *Futur simple*. *Concordance des temps après SI conditionnelle*.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 11.

ПРОДУКТИ ХАРЧУВАННЯ. ФРУКТИ. У РЕСТОРАНІ. РЕЦЕПТИ ПРИГОТУВАННЯ УЛЮБЛЕНИХ БЛЮД.

Тема 11.1. Частковий артикль та його форми.

Тема 11.2. Кількісні прислівники та вживання прийменника **de** перед іменником.

Тема 11.3. Непряме питання. Непряме питання та інверсія підмета.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 12.

ПРОФЕСІЇ. ЧОМУ Я ОБРАВ (ЛА) СВОЮ ПРОФЕСІЮ. ПРОФЕСІЯ ПЕРЕКЛАДАЧА.

Тема 12.1. Повторення утворення жіночого роду якісних прикметників та іменників.

3 РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Практичні завдання з граматики французької мови. [навч. посіб.] укл. І.А. Попко, – Львів. ЛДУ БЖД, 2011. – 100 с.
2. Французька мова. Перша частина. Париж. Може Ж, Larousse, 2006. – 280 с.
3. Французька мова. Друга частина. Париж. Може Ж. Larousse, 2006. – 278 с.

4. Французский язык. Попова И. Н. Казакова Ж. А. Москва, «Нестор», 2003. – 576 с.
5. Грамматика французского языка. Попова И. Н. Казакова Ж. А. Москва, «Нестор», 2004. – 498 с.
6. « Méthode de français» Echo – A1, J. Girardet., J. Pecheur , « Livre d'élève », Paris, CLE International 2014 .
7. « Méthode de français », Interaction -1,2, 3 G. Crépieux, O. Massé, J. Ph. Rousse Paris, CLE International 2013
8. « Méthode de français », « Tout va bien! », A-1, Hélène Augé, Canada Pujols, L. Martin, Claire Marlhens, « Méthode de français », « Livre d'élève », Paris, CLE International 2005».
9. «Parlez-vous Français?», навчальний посібник з французької мови за редакцією І. Ключковської. Львів, 2000.

Допоміжна

1. **Попко І., Маланюк М.** Особливості фреймового моделювання номінацій на позначення автентичних страв в англійській, французькій та українській мовах IV міжнародна наукова конференція : Людина.Компютер. Комунікація. Міністерство освіти та науки України. Національний університет "Львівська Політехніка", Інститут компютерних наук та інформаційних технологій, кафедра прикладної лінгвістики. Львів, 25-27 вересня 2019.
2. **Попко І.А** -Міжнародна науково-практична онлайн конференція Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя, 22.06.20, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, "Інтерференція як наслідок міжмовних контактів"
3. **Попко І.А.**- Номінації на позначення метеорологічних явищ у французькій та українській мові. Всеукраїнська науково-практична конференція «Динамічні процеси в лексиці та граматиці слов'янських мов» 5-6 квітня 2019 Міністерство освіти і науки України КНУ ім.Т. Шевченка, Уманський державний педагогічний університет ім Павла Тичини , Херсонський державний університет.
4. **LE Robert Micro.** Dictionnaire de langue française. Orthographe, grammaire et exemples, difficultés, analogies, synonymes et contraires, phonétique, tableau de conjugaison.
5. «Dictionnaire étymologique», Larousse, 1990.
6. «Dictionnaire des noms et prenomes de France», Larousse, 1990.
7. «Українсько-французький словник-мінімум довідникового типу», Л., 1996.
8. Dictionnaire ukrainien-français Edition PIUF-Paris 1994.

Інформаційні ресурси

1. <http://www.espacefrancais.com/methodes-et-techniques/>
2. <http://www.espacefrancais.com/exemple-dune-redaction-dun-commentaire-compose/>
3. <http://www.espacefrancais.com/chronologie-abreegee-de-lhistoire-de-france/>

4. <http://worksheets.theteacherscorner.net/make-your-own/crossword/lang-fr/>
5. <http://www.edupics.com/>
6. <http://bescherelletamere.fr/reforme-orthographique-2400-mots-changent-des-la-rentree-scolaire-et-adieu-laccent-circonflexe/>
7. <http://www.institutfrancais.com/fr/culturetheque>
8. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/tag/avance+texte>
9. <https://www.languefr.net/2018/03/ameliorer-son-vocabulaire-francais.html>
10. <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/sport-416>

4. КРИТЕРІЇ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ ТА ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

При оцінюванні результатів навчання здобувачів освіти потрібно керуватися такими **критеріями успішності навчання**:

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
91–100	Відмінно	Здобувач демонструє повні й вичерпні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й ефективно використовує іноземну мову . Вміє орієнтуватися в сучасному інформаційному потоці з метою удосконалення іншомовних умінь і навичок; володіє іноземною мовою у спілкуванні на професійні теми; вміє усно та письмово перекладати з використанням граматичних трансформацій у текстах ділового та фахового спрямування; вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни при розв’язуванні комунікативних завдань, може аналізувати і співставляти навчальний матеріал з даної та суміжних дисциплін. Проявляє вміння самостійно представити та пояснити основні пункти особистих роздумів на задану тему, вирішувати поставлені завдання, активно включатись в дискусії, може відстоювати власну позицію в питаннях та рішеннях, що розглядаються використовуючи знання іноземної мови , що вивчається, в усній та письмовій формі у різних регістрах спілкування.
81–90	Добре	Здобувач демонструє добрі та вичерпні знання, володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, вміє застосовувати набуті вміння та навички при рішенні комунікативних завдань, може чітко описати факти, події досвід, проте допускає окремі неточності в усній або письмовій відповіді, не

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		повністю застосовує вже набуті знання для нової ситуації, не чітко застосовує граматичні правила, узгодження часів. Проте вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною.
71–80	Добре	Здобувач в загальному добре володіє основним матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни. Помилки у відповідях не є системними, незначними і не впливають на загальний зміст виконаної роботи в усній або письмовій формі. Вміє оперувати лексичним набором у професійній сфері.
61–70	Задовільно	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни. Показує непогані знання елементарного лексичного набору, але трапляються серйозні помилки коли мова йде про вираження більш складнішої думки. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати комунікативні завдання подібні тим, що розглядалися на заняттях, проте допускає значну кількість неточностей та помилок у перекладі, граматичній та стилістичній компетенціях, усунути які здатен лише за допомогою викладача.
51–60	Задовільно	Здобувач володіє певними знаннями та основними положеннями, передбаченими робочою програмою дисципліни, на мінімально допустимому рівні для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми. Лексичний запас недостатній, синтаксичні конструкції одноманітні, стиль не відрізняється єдністю. Присутні граматичні, орфографічні, стилістичні, та пунктуаційні помилки при виконанні основних комунікативних завдань, які здобувач здатен виправити лише за допомогою викладача. Не вміє застосувати вже набуті знання у новій ситуації.
35–50	Незадовільно	Здобувач може відтворити окремі фрагменти знань з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час практичних занять та результати поточного контролю в більшості є невірними та/або необґрунтованими. Присутні

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		орфографічні, стилістичні і граматичні, помилки. Цілісність розуміння матеріалу з дисципліни у здобувача відсутні, що створює перепони для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми.
0–34	Незадовільно	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його відповіді під час практичних занять та результати поточного контролю є невірними та/або необґрунтованими. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними.

Формою підсумкового контролю є диференційований залік та екзамен.

5.ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Для визначення рівня засвоєння студентами навчального матеріалу використовуються такі засоби діагностики успішності навчання:

- поточний контроль (оцінювання усних і письмових відповідей під час практичних занять, написання контрольних робіт та поточне тестування);
- контроль за самостійною роботою (перевірка конспектів, виконання завдань до практичних занять);
- підсумковий контроль (екзамен).

Усі форми контролю включено до 100-бальної шкали оцінювання. Оцінка із 100-бальної шкали в національну переводиться відповідно до діючого положення про освітній процес (91–100 – «відмінно», 71–90 – «добре», 51–70 – «задовільно», менше 51 – «незадовільно»).